

Curso 2023/2024  
Grado en Traducción e Interpretación Inglés – Alemán (46535)  
Aprobación propuestas Trabajo Fin de Título – 1er. Plazo

<b>NIF</b>	<b>NOMBRE Y APELLIDOS</b>	<b>TÍTULO PROPUESTA</b>	<b>TUTOR/A</b>
43836083S	Adriana García Hernández	La multimodalidad en la traducción.	Gisela Marcelo Wirnitzer
43766161J	Alexis Antonio Valerón Corredera	El inglés en la aviación nacional e internacional.	Marcos Sarmiento Pérez
46254433F	Alvin Martín del Rosario	El potencial impacto de las emergentes Inteligencias Artificiales sobre la Interpretación Consecutiva y Simultánea.	Helena Luezas Hernández
45784623H	Armiche Viera Déniz		Noemí Padilla Santana
43388949R	Cristina Méndez Guardia	La traducción e interpretación jurídica en Canarias	Rocío Gragera Retuerto
43385883V	Cristina Rodríguez Luis	Análisis de la traducción de referentes culturales en producciones audiovisuales humorísticas.	M <sup>a</sup> de Gracia Piñero Piñero
45784051K	Cristina Santana Gutiérrez	Traducción Jurada de documentos de países exóticos: El caso de Filipinas	Marta González Quevedo

Curso 2023/2024  
Grado en Traducción e Interpretación Inglés – Alemán (46535)  
Aprobación propuestas Trabajo Fin de Título – 1er. Plazo

NIF	NOMBRE Y APELLIDOS	TÍTULO PROPUESTA	TUTOR/A
45369220H	Idaira Desirée Jiménez Bolaños	El aprendizaje de varias lenguas extranjeras ¿repercute en el rendimiento cognitivo? Fundamentos teóricos y prácticos para mejorar la cognición humana desde el punto de vista lingüístico.	Ana María García Álvarez
54171929Y	Juan Agustín Pérez Sánchez		Francisco Álvarez Gil
74744276A	Laura Castillo García	El uso del dialecto andaluz en la traducción audiovisual de la saga <i>Hotel Transilvania</i> .	Alicia Karina Bolaños Medina
45363098Z	Laura Santana Martínez	Análisis diacrónico de la traducción de nombres propios en películas y series de dibujos animados infantiles.	Alicia Karina Bolaños Medina
45394715Y	Lian Irina Gutiérrez Miranda	Judo y palabras: el poder de la interpretación en la formación de atletas.	Francisco Javier Gabriel de Arencibia
45896643M	María Cano Rodríguez	Como afecta el género en el mundo de la traducción y la interpretación.	Noemí Santana Padilla
45763980Y	María Jesús de la Cruz Rodríguez	Traducción periodística: análisis de textos paralelos presentes en las ediciones bilingües de dos periódicos de alcance global.	Leticia Fidalgo González

Curso 2023/2024  
Grado en Traducción e Interpretación Inglés – Alemán (46535)  
Aprobación propuestas Trabajo Fin de Título – 1er. Plazo

NIF	NOMBRE Y APELLIDOS	TÍTULO PROPUESTA	TUTOR/A
42210888T	Natalia Acosta Korbmacher	Diferencias del Subtitulado de la serie <i>The Office U.S.</i> en Netflix y HBO.	Laura Cruz García
79196579N	Paola Barroso Fajardo	Traduciendo el mundo de las maravillas: una exploración del funcionalismo y la teoría del escopo en la traducción de “Alicia en el país de las maravillas”.	Goretti García Morales
45353655R	Romarey Henríquez Casañas	“La traducción de las canciones del grupo ABBA para el musical <i>Mamma Mia</i> ”.	Gisela Marcelo Wirnitzer
54149554X	Sara Olmedilla Vega	Traducción literaria inglés-español.	Susan Isobel Cranfield McKay
79092776P	Sergio Castro Suárez	La traducción de documentos históricos en Canarias y su estrecho vínculo con el portugués.	Francisco Javier de Gabriel Arencibia
42227298B	Silvia Rodríguez Feira	La importancia de la gamificación y otras metodologías activas en la enseñanza del inglés como lengua B en la Educación Primaria.	Cristina Cela Gutiérrez
78595378P	Simón Bazanna Macías	Uso excesivo de anglicismos en los medios de comunicación y entretenimiento y su consecuencia en la sociedad española.	Goretti García Morales

Curso 2023/2024  
Grado en Traducción e Interpretación Inglés – Alemán (46535)  
Aprobación propuestas Trabajo Fin de Título – 1er. Plazo

<b>NIF</b>	<b>NOMBRE Y APELLIDOS</b>	<b>TÍTULO PROPUESTA</b>	<b>TUTOR/A</b>
54148841X	Vaitiare Santos Martín	Análisis sobre una retraducción de una obra de la escritora inglesa Agatha Christie.	Gisela Marcelo Wirnitzer
49408922T	Valeria Jiménez Lozano	El estudio de la paráfrasis en los textos gastronómicos. Un caso de estudio con ejemplos del alemán al español.	Ana M <sup>a</sup> García Álvarez
46296156P	Vivian Mayte Carabajo Mora		Goretti García Morales
42852212S	Xiomara Yamilet Sánchez Sánchez	Las dificultades de traducción en los cuentos de Grimm debido al cambio lingüístico. La traducción de “Der Teufel mit den drei goldenen Haaren” al español como caso de estudio.	Silke Anne Martin